

第五節 會外參訪隨筆

我國為加速台灣與國際接軌，行政院於2002年10月訂頒「營造英語生活環境行動方案」，以作為營造台灣國際親善環境與全球接軌的平台的依據。方案內容包括標示雙語化、網站雙語化、製播英語廣電節目、建置國際化生活服務平台、英語人才職能培訓、擴大社會參與加強宣導觀摩等，並採取「由視覺到聽覺」、「由中央到地方」、「由硬體到軟體」等階段循序推動迄今，成果已由點、線、面逐步展開，台灣的國際友善程度逐漸提升。

本次出席國際會議，除藉以參與會議主題之討論，摘錄收集各國文化建設寶貴經驗與資訊外，更將法國巴黎的國際化設施納入考察重點。因此，在機場、捷運、火車、文化設施、街道、餐廳、旅館、計程車等，都特別努力觀察當地政府運作、生活環境及風土民情。謹以一個法國語言不通的外籍人士角度，就其政府到民間國際化環境營運情形摘要分述如后：

一、國際機場篇：台北至巴黎東南區旅館目的地，需經過13-15小時飛行時間及2-3小時內陸交通時間，入出境戴高樂（Charles de Gaulle）國際機場。

- 英法文雙語及國際符碼標示完整清楚（如圖3-5-1）。
- 機場內諮詢服務台設計醒目且服務佳：諮詢服務台的設置大且相關資訊標示清楚，服務人員提供英語諮詢，服務態度與品質均令人滿意。
- 機場轉巴士運輸多國語言標示：機場要通往各地的巴士交通資訊標示牌，共計列有8種語文清楚標示車別、時間、前往地區等，除有法文、英文、德文、西班牙文、日文外，甚至有中文（如圖3-5-2），給予各國及旅客方便的指引，只可惜其巴士地勤服務人員及司機英語能力差強人意。

綜觀之，相關入出境手續均能順利完成，仍不失其國際機場之服務水準。

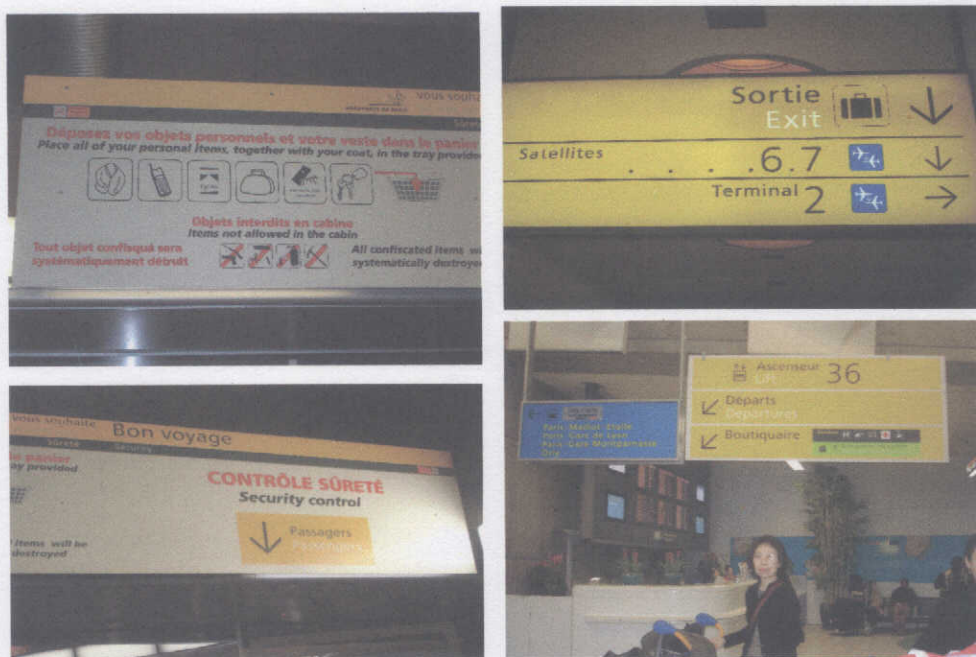


圖 3-5-1 戴高樂國際機場標示與符碼

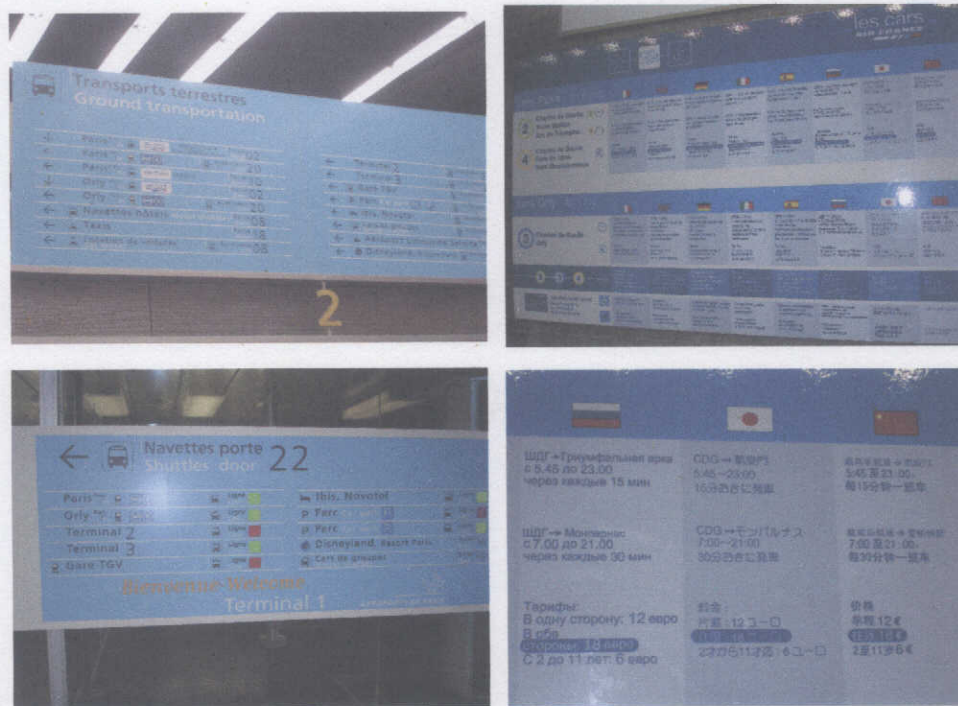


圖 3-5-2 戴高樂國際機場內陸交通資訊標示牌

二、巴黎交通篇：地鐵是巴黎市內交通的主力軍，共有 16 條線路，地鐵站遍佈市內，其中最新建成的 14 號線非常現代化，是一條全自動無人駕駛的線路，此外還有 50 餘條公車聯營線路，市區外更有

巴黎大區快速鐵路網(RER)負責以巴黎為中心的法蘭西大島區以內的廣大交通運輸功能，共有 5 條線路 A~E，雙層式車廂，貫穿巴黎市區，並與地鐵定點連結共站，其四周另環繞有 2 條有軌電車線路 (Tramway)，目前正在修建第 3 條。綜觀之，巴黎地鐵四通八達，法文標示牌一以貫之，姑且將其豆芽文字圖像化，仍能無往不利，惟碰到售票資訊全是法文、窗口服務人員根本不說或不曾英文，所幸以雙手筆劃或現學現賣的法文溝通。值得一提是地鐵地圖清楚易懂，雖僅提供法文版，但只要看準起訖點和目的地站牌名，定能輕鬆到站。(如圖 3-5-3)



圖 3-5-3 巴黎地鐵站資訊標示牌及車廂

三、 地方政府篇：此次會場 MAC/VAL 現代美術館位於巴黎東南方瓦勒德馬恩縣維翠斯聖恩市中心，當然得利用有限的時間先行拜訪瓦勒德馬恩縣政府，盼能收集該縣府施政等相關資訊。拿著事先準備好的地址及地圖，從旅館櫃檯到地鐵售票窗口到路人甲乙丙…，幾經詢問搭乘地鐵路線及站名無解，再度瞭解當外國人碰到法國人，英語幾乎行不通，由於語言的障礙，且該地區環境缺乏國際化—無英語標示，經過辛苦的過程才到瓦勒德馬恩 (Val-de-Marne) 縣政大廳。縣府內清一色法文標示，服務台人員除了法語，還是不會英語，而且所有的書面資料等印刷品也全是法文版，對我們而言，實在難以閱讀理解，此處與巴黎市區相較，國際化環境有太大的落差。對於一個外籍人士而言，語言的不通，真是行路難，溝通亦難，障礙重重，確實深深感到提供國際化的環境是多麼的迫切需要，內心不禁吶喊—我們需要友善的國際環境！（如圖 3-5-4）



瓦勒德馬恩縣政廳服務台



瓦勒德馬恩縣政廳前



市政廳法文標示牌



維翠斯聖恩市政廳前

圖 3-5-4 大巴黎地區地方政府

四、民情生活篇：就法國而言，一個不屑說、學英文的人民，雖有其歷史淵源故事，但其國外觀光旅客數量居高不下，吸引迷人之處不在話下，就其原因，除了偉大豐富的文化藝術作品，其食衣住行育樂等風土民情及生活品質皆有過人之處。五天的行程中，每天早上7時許踏出旅館門走向地鐵路，沿途櫥窗美麗萬千，尤其那麵包房濃郁的奶香、咖啡館誘人的浪漫和市集小販的熱鬧，最是引人入勝，雖僅5分鐘路程距離，走走停停看看，感受這城市豐富多彩與充滿活力的氣息其間，經觀察了解到一些溫暖貼心的生活態度：

- 遠近馳名的法國麵包和葡萄酒，政府認定其為日常生活必需品，管制市場價格，以保障法國人民不論貧富皆可享有此人間美味。
- 市集攤販井然有序，水果蔬菜麵包等食品擺設亦不乏見其精心巧思，平凡如市井小販果然仍有法國人「愛美」之風格。有關市集部分，據了解並不是由政府來管理，而是由各區設立管理委員會，自行研訂相關規範，即社區自我管理，顯然是井然有序，效果非常好。
- 參觀奧塞美術館，一路上小學生成群結隊隨著老師搭著地鐵步入美術館，館內只見學生們席地而坐，認真聆聽老師及專業解說員的說明，互動熱烈但不喧嘩。相信這就是法國人的文藝氣息及美麗創作歷久不衰最佳印證。



圖 3-5-5 巴黎郊區市集一隅



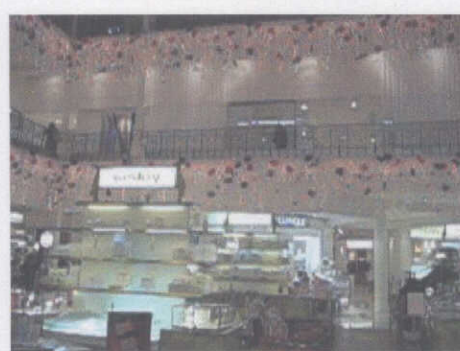
美麗的櫥窗



奧塞美術館藏梵谷自畫像



法國美食餐廳



美麗的擺設

圖 3-5-6 巴黎市區即景